

輕鐵網絡覆蓋完善，全綫共有68個車站，穿梭屯門、元朗及天水圍，更為港鐵乘客提供免費接駁服務。

The Light Rail network lines in the Northwest New Territories. It has 68 stops linking Tuen Mun, Yuen Long and Tin Shui Wai districts, and provides free feeder services for MTR passengers.



乘搭輕鐵

輕鐵採用開放式月台，乘客可使用八達通卡或單程票乘車。

使用八達通卡

- 使用八達通卡的乘客必須於登車車站之「入站收費器」上拍卡確認，待綠燈亮起，屏幕上顯示「請上車」，並發出成功確認的聲響，方可乘車。車程不能超過120分鐘。
- 下車時，乘客必須在「出站收費器」上拍卡確認完成車程，否則將會被收取輕鐵的最高車費。
- 於同一車站確認入站及出站，須付最低車費；若原站出站時間為確認入站後5分鐘內，則可豁免車費。
- 使用八達通卡於5分鐘後重複確認入站，將被視作乘搭第二次輕鐵，第一次確認入站所扣的最高車費將不能退回。
- 若於下車站沒有確認出站，卻在「入站收費器」上再拍卡，將被扣除雙倍最高車費。



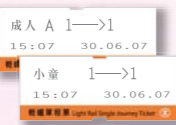
入站收費器
Entry Fare Processor



出站收費器
Exit Fare Processor

使用單程票

- 輕鐵單程票共分成成人及小童 / 長者兩種。
- 單程票於購票後120分鐘內有效，並只適用於由購票車站單向乘車往另一車站。
- 車票於售票機發售，售票機接受輔幣，並附設找續服務。
- 乘客亦可利用對面月台之售票機購票，然後返回原來月台等候上車。



Travelling on the Light Rail

The Light Rail network adopts an open fare system. Passengers can travel on the Light Rail using their Octopus cards or Single Journey Tickets.

Using Octopus Cards

- Passengers must validate their Octopus cards by swiping them over an "Entry Fare Processor" before boarding the train. As well as a green light and a 'beep' sound, "Permit to Travel" will appear on the screen upon authorization. The journey must be completed within 120 minutes.
- When exiting from a Light Rail Stop, users must touch their Octopus cards to an "Exit Fare Processor" to validate the completion of the journey. Otherwise, a deduction equivalent to the maximum fare will be made.
- Passengers validating their entry and exit at the same stop must pay the minimum fare. However, if the time between the entry validation and exit validation at the same stop is less than 5 minutes, the fare will be waived.
- Passengers who repeat the Octopus card entry validation at the same stop more than 5 minutes after the first entry are deemed to be travelling by Light Rail a second time. The maximum fare deducted for the first validation will not be refunded.
- If passengers touch their Octopus card to the "Entry Fare Processor" instead of the "Exit Fare Processor" after exiting from the car, an amount doubling the maximum fare will be deducted.

Using Single Journey Tickets

- There are two types of Light Rail Single Journey Tickets: Adult and Child/Senior Citizen.
- Each Single Journey Ticket is valid for 120 minutes after purchase, and can be used only for a journey from the stop where the ticket is purchased to another stop in a single direction.
- Tickets are sold at Ticket Issuing Machines, which accept coins and provide change where necessary.
- Passengers can also purchase tickets from the Ticket Issuing Machines on the opposite platform and return to the original platform to board the train.

港鐵乘客享免費輕鐵轉乘 Free Light Rail Rides for MTR Passengers

使用八達通卡的港鐵乘客，於指定車站轉乘輕鐵可享免費接駁優惠。

MTR passengers travelling with Octopus cards can enjoy free connection with Light Rail at designated stations and stops.

港鐵站 MTR Station	輕鐵站 Light Rail Stop
屯門 Tuen Mun	屯門、河田 Tuen Mun, Ho Tin
兆康 Siu Hong	兆康 Siu Hong
天水圍 Tin Shui Wai	天水圍、天耀 Tin Shui Wai, Tin Yiu
元朗 Yuen Long	元朗總站 Yuen Long Terminus

轉乘優惠細則

- 此優惠只適用於八達通卡及\$4.0(成人) / \$1.9(特惠)或以下的輕鐵車程。
- 由港鐵轉乘輕鐵，輕鐵一程將不會扣除車費；若乘搭輕鐵後轉乘港鐵，乘客須先繳付輕鐵車費，再於完成港鐵車程後扣除剩餘車費。剩餘車費相當於港鐵車費扣除輕鐵車費。若港鐵車費少於輕鐵車費，多付車費將於港鐵出閘時退回。
- 轉乘時限為出閘 / 站起計30分鐘內再入站 / 閘。
- 免費轉乘優惠適用於輕鐵轉港鐵 / 港鐵巴士、港鐵 / 港鐵巴士轉輕鐵及輕鐵 / 港鐵巴士轉港鐵再轉輕鐵 / 港鐵巴士，全程不能超過120分鐘。於同一輕鐵站確認入站及出站將不可享有此轉乘優惠。
- 乘搭輕鐵時，乘客必須按照正常程序於車站確認入站及出站，否則視作無票乘車及會被徵收附加費。
- 轉乘時八達通卡內餘額必須為正數，方可享此優惠。
- 如有任何爭議，香港鐵路有限公司將保留一切最終決定權。

Details of the interchange offer

- This offer is available to Octopus card users only and for Light Rail journeys of \$4.0 (Adult) / \$1.9 (Concessionary) or below.
- When interchanging from the MTR to the Light Rail, no fare will be deducted for the Light Rail journey. If passengers interchange from the Light Rail to the MTR, they must pay the Light Rail fare first, and the net fare will be deducted upon completion of the MTR journey. The net fare is equivalent to the MTR fare after deducting the Light Rail fare. Should the MTR fare be less than the Light Rail fare, the excess amount will be refunded at the exit gate of the MTR.
- The time limit for any interchange is 30 minutes from the exit validation to the entry validation.
- Free interchange applies to transfers between Light Rail and MTR / MTR Bus, and transfers from Light Rail / MTR Bus to MTR to Light Rail / MTR Bus. The whole journey must be completed within 120 minutes for the discount to apply. Free interchange is not applicable to transfers between Light Rail and MTR Bus with entry and exit validations at the same Light Rail stop.
- When travelling on the Light Rail, passengers must validate their entry and exit at the stop according to normal practice. Failure to do so will be considered as travelling without tickets and the passenger will be subject to a surcharge.
- Passengers must maintain a positive balance on their Octopus card in order to enjoy the offer.
- MTR Corporation Limited reserves the right to make the final decision in the event of any dispute.

以上內容如有任何更改，恕不另行通知。
The information outlined above may be changed without prior notice.

生效日期 Effective from
13/6/2010

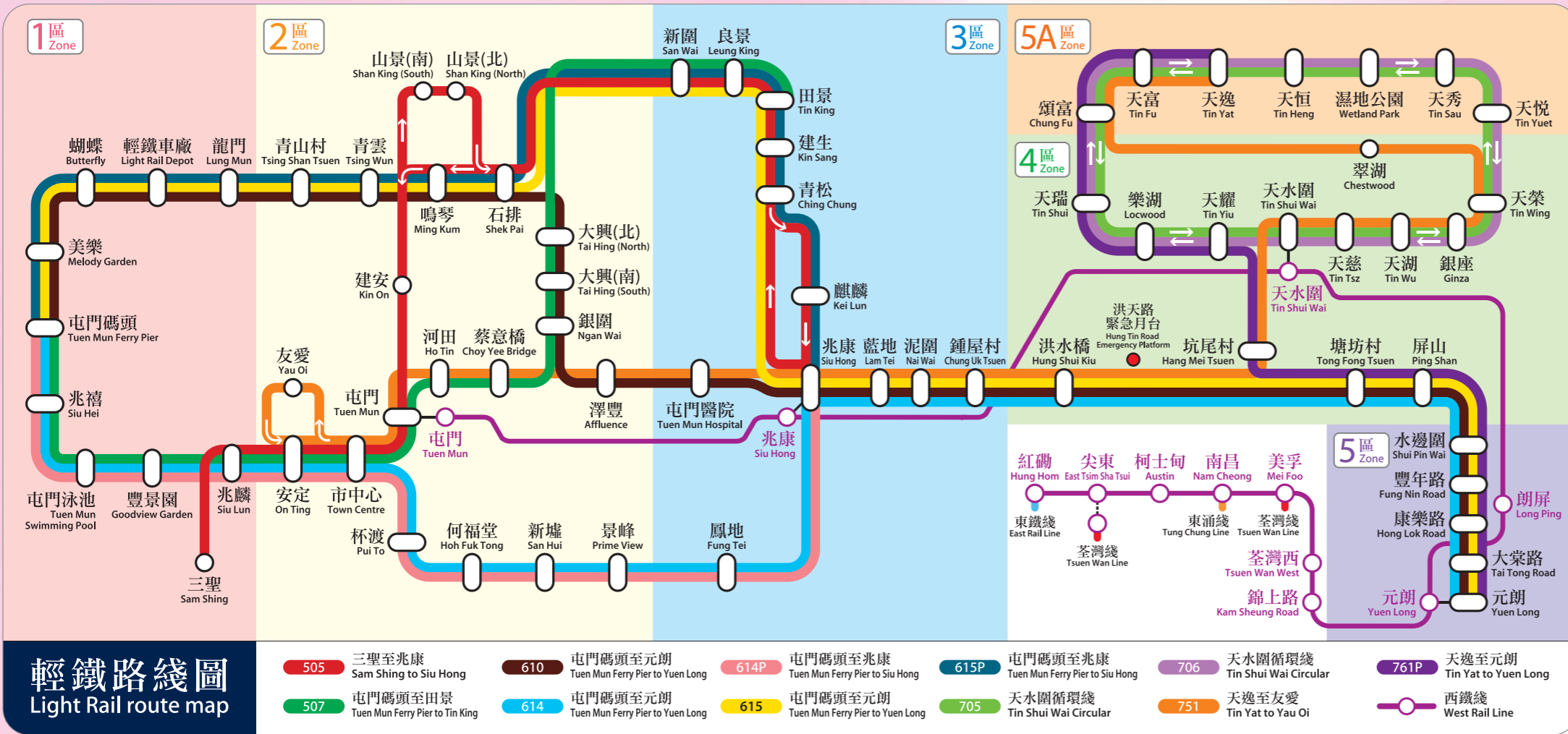
輕鐵乘客指南 Light Rail Passenger Guide



www.mtr.com.hk

心繫生活每一程





輕鐵客務中心 Light Rail Customer Service Centres

輕鐵客務中心設於主要輕鐵站。
Light Rail Customer Service Centres are located at major Light Rail stops.

輕鐵站 Light Rail Stop	開放時間 Opening Hours
市中心 Town Centre	上午7時—晚上9時 7:00 am – 9:00 pm
元朗總站 Yuen Long Terminus	
天逸 Tin Yat	
屯門碼頭 Tuen Mun Ferry Pier	
良景 Leung King	

輕鐵積分優惠 Light Rail Bonus Scheme

使用個人八達通卡乘搭輕鐵可累積積分，每1角車費得1分，於指定時限內累積足夠積分，便可於下次乘搭輕鐵時，享有車費折扣優惠。優惠只適用於成人、小童及長者。
Passengers travelling on Light Rail with Personalised Octopus cards can accumulate bonus points. Every 10 cents spent on journey fares is equivalent to 1 bonus point. When sufficient bonus points are accumulated within a specific period, passengers can enjoy a fare discount on their next Light Rail ride. This offer is only applicable to adults, children and senior citizens.

成人 Adult	小童 / 長者 Child / Senior Citizen
連續6天乘搭輕鐵，累積滿\$30(即300分)，可於下一程輕鐵節省\$3車費。 Passengers who travel on the Light Rail on 6 consecutive days and spend \$30 on fares (300 bonus points) can save \$3 on their next Light Rail ride.	連續6天乘搭輕鐵，累積滿\$15(即150分)，可於下一程輕鐵節省\$1.5車費。 Passengers who travel on the Light Rail on 6 consecutive days and spend \$15 on fares (150 bonus points) can save \$1.5 on their next Light Rail ride.

備註
已累積足夠積分的使用期限由開始累積日起計算30天內，乘客持足夠積分必須於使用期限內享用車費折扣優惠。未能於指定時間內累積足夠積分及逾期未使用的積分均會被註銷。日子計算方法以深夜12時為止作一天。

Remarks
Bonus points are valid for 30 days starting from the first day of accumulation. Passengers with sufficient bonus points must use the fare discount within this 30-day period. Bonus points which are not sufficient for a discounted ride or are not used within the validity period will be cancelled. The end of a day is at 12 o'clock midnight.

車費表 Fare Charts

八達通卡車費表 Octopus Card Fare Chart		
乘搭車站數目(包括登車站) No. of Stops travelled (Including boarding stop)	成人 Adult	特惠 Concessionary
1-3	\$3.8	\$1.8
4-6	\$3.9	\$1.8
7-9	\$4.0	\$1.9
10-12	\$4.0	\$1.9
13-15	\$4.5	\$2.1
16-18	\$5.0	\$2.4
19-21	\$5.4	\$2.6
22或以上 or above	\$5.9	\$2.8

單程票車費表 Single Journey Ticket Fare Chart		
乘搭車費區數目 No. of Fare Zones Travelled	成人 Adult	特惠 Concessionary
1-2	\$4.0	\$2.0
3	\$5.0	\$2.5
4-5	\$6.0	\$3.0

- 備註**
- 八達通卡車費按所乘搭的輕鐵車站數目而收費，當中包括登車及下車站。
 - 單程票車費按所乘搭的車費區數目而收費；輕鐵共設有6個車費區，而乘客最多乘搭5個車費區，便可到達目的地。
 - 小童/長者特惠車費只適用於3-11歲及65歲或以上的乘客。
 - 合資格學生使用「學生身分」個人八達通卡或合資格殘疾人士使用「殘疾人士身分」個人八達通卡乘搭輕鐵均可享特惠車費優惠。如需使用單程票，則必須繳付成人車費。

- Remarks**
- Octopus card users are charged according to the number of Light Rail stops travelled, including the stops where they board and alight from the train.
 - The Light Rail network has 6 fare zones. Single Journey Ticket users are charged according to the number of fare zones travelled. Passengers can travel to any destinations within 5 fare zones.
 - Concessionary Fares are only applicable for children aged 3 to 11 and senior citizens aged 65 and above.
 - Eligible students using a Personalised Octopus card encoded with "Student Status" or eligible persons with disabilities using a Personalised Octopus card encoded with "Persons with Disabilities Status" can enjoy concessionary fares when travelling on the Light Rail. Those using Single Journey Tickets must pay adult fares.

港鐵熱綫
MTR Hotline : 2881 8888